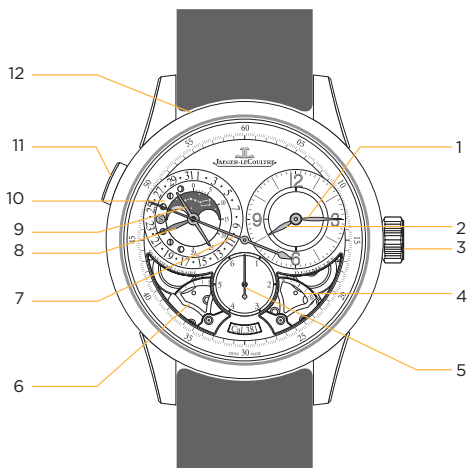


Índice

Introducción	59
Precisión y precauciones de uso	59
Hermeticidad	59
Prueba "1000 Hours Control"	60
Características técnicas	61
Movimiento	61
Utilización	62
Garantía Internacional	65
Servicio de atención al cliente de Jaeger-LeCoultre	67



- 1 *Aguja de los minutos*
- 2 *Aguja de las horas*
- 3 *Corona A*
- 4 *Reserva de marcha de las funciones*
- 5 *Segundero fulminante*
- 6 *Reserva de marcha del regulador*
- 7 *Segundero*
- 8 *Aguja de la fecha*
- 9 *Aguja de la fase de la luna*
- 10 *Ventanilla de la fase de la luna del hemisferio norte*
- 11 *Pulsador de corrección de fecha*
- 12 *Corrector de la fase de la luna entre las asas*

Introducción

Le agradecemos la confianza que usted ha depositado en Jaeger-LeCoultre. Nuestra Maison ha aportado todo su savoir-faire y toda su exigencia en la creación de este modelo.

Le invitamos a consultar las instrucciones de uso y le deseamos que disfrute llevando su reloj Jaeger-LeCoultre.


Precisión y precauciones de uso

MODELOS MECÁNICOS CON CUERDA MANUAL O AUTOMÁTICA

La precisión de los relojes con movimiento mecánico está determinada por el volante. Dicho volante realiza 21.600 alternancias por hora. A pesar de todo el cuidado con el que los maestros relojeros de la Manufactura Jaeger-LeCoultre han fabricado y montado su reloj, su precisión está sometida a la influencia de la gravedad, a la de los campos magnéticos, a los choques y al envejecimiento de los aceites. La precisión se mide por la regularidad de la marcha en diversas posiciones.

La naturaleza de sus actividades puede ser la causa de ligeras irregularidades. Si observase una desviación en el funcionamiento del reloj, le recomendamos que lo lleve a un distribuidor autorizado Jaeger-LeCoultre para realizar los ajustes necesarios. Los relojes con movimiento mecánico no deben utilizarse para practicar deportes como el golf o el tenis, ya que esta acción podría ocasionarles golpes o aceleraciones.

Hermeticidad

Su reloj Jaeger-LeCoultre es hermético a 5 bar. Su hermeticidad está identificada por el símbolo  y/o el grabado: "5 bar" en el fondo. Esto significa que su modelo ha pasado un control a una sobrepresión de 5 bar en función de una profundidad de inmersión de 50 metros (1 bar = ±10 metros).

Conforme a la norma ISO 22810/NIHS 92-20 y para mantener las características del reloj a lo largo del tiempo, sabiendo que la hermeticidad no es una característica definitiva ni adquirida, se recomienda al usuario:

- realizar un control de la hermeticidad del reloj por un distribuidor autorizado Jaeger-LeCoultre al menos una vez cada 2 años. Este control es imperativo después de cada abertura del modelo y antes de cada periodo en el que vaya a realizar inmersiones prolongadas o frecuentes con el reloj,
- asegurarse de que el brazalete se adapte bien al uso previsto tras la adquisición del reloj,
- evitar la exposición del reloj a variaciones de temperatura muy bruscas,
- proteger el reloj de las caídas y los choques (realizar un control de la hermeticidad en caso de impacto violento),
- no utilizar los elementos de mando, pulsador o corona de puesta en hora dentro ni fuera del agua si el reloj no está seco,
- volver a colocar en la posición correcta (o volver a cerrar las llaves de compresión si es posible) la corona de puesta en hora y los pulsadores tras cualquier manipulación,
- aclarar el reloj con agua dulce tras utilizarlo dentro del agua de mar.

Puede utilizar el reloj para bañarse durante poco tiempo o para lanzarse desde el borde de una piscina, pero no para saltar desde un trampolín. Sin embargo, no debe utilizar el reloj para practicar submarinismo, ni para los deportes que puedan suponer un riesgo importante de golpes, como el *windsurf* o el esquí acuático. Asimismo, le recordamos que los brazaletes de piel no son adecuados para las actividades acuáticas.

Prueba “1000 Hours Control”

La Manufactura Jaeger-LeCoultre presta especial atención a la calidad y a los controles finales de sus relojes.

La prueba “1000 Hours Control” es un programa de pruebas internas de cualificación de cada uno de los modelos de nuestra colección, así como pruebas internas de producción del reloj, que va más allá de las pruebas oficiales de cronometría. Este programa incluye controles del movimiento antes y después del encajado en el reloj, y se extiende a la totalidad del reloj ensamblado, en las condiciones más similares posibles a su uso diario.

La mención "1000 Hours Control" o el sello "1000 HOURS CONTROL" grabado en el reverso del reloj certifica que cada uno de los modelos de nuestra colección ha superado con éxito todas las pruebas de cualificación y que su reloj ha superado con éxito todas las pruebas de producción que garantizan la regularidad de su marcha, su resistencia a las variaciones de temperatura y de presión atmosférica, su resistencia a los golpes y a los campos magnéticos, así como las pruebas de hermeticidad.

Características técnicas

- Movimiento de cuerda manual, Calibre Jaeger-LeCoultre 381 Dual-Wing.
- 21.600 alternancias/hora.
- Reserva de marcha del regulador: 50 horas aproximadamente.
- Reserva de marcha de las funciones: 50 horas aproximadamente.

Movimiento



Calibre Jaeger-LeCoultre 381.

Observación importante referente a las reservas de marcha del Calibre 381 Dual-Wing.

El movimiento Dual-Wing del modelo de reloj Duomètre Quantième Lunaire contiene dos barriletes. El primer barrilete libera 50 horas de reserva de marcha para el funcionamiento del regulador (órgano regulador) del reloj. El segundo barrilete, independiente del primero, libera 50 horas de reserva de marcha para

todas las funciones del reloj. De esta forma, las funciones no tendrán ninguna pérdida de energía o de isocronismo del escape.

La lectura de la reserva de marcha del regulador se realiza por medio del triángulo azul situado entre las 7 y las 8 horas. La lectura de la reserva de marcha del regulador se realiza por medio del triángulo azul situado entre las 4 y las 5 horas. En ambos casos, la reserva de marcha está al máximo cuando el triángulo está situado frente al símbolo "50". Al mismo tiempo que se va consumiendo la energía, el triángulo se dirige hacia el símbolo "0". Una vez que el triángulo se sitúa frente al símbolo "0" (tras unas 50 horas aproximadamente tanto para el escape como para las funciones), significa que la reserva de marcha está llegando a su fin. Es el momento de dar cuerda al reloj para no perder los ajustes.

La cuerda de los dos barriletes se realiza gracias a la corona A, en posición 1.

Si gira la corona en sentido horario (sentido de las agujas del reloj), dará cuerda al barrilete del escape (y por consiguiente a su reserva de marcha).

Si gira la corona en sentido contrario de las agujas del reloj, dará cuerda al barrilete de las funciones (y por consiguiente a la reserva de esta).

Importante:

Aunque las dos reservas de marcha son independientes, es necesario dar cuerda a las dos para poder utilizar correctamente su reloj.

Si alguna de las dos reservas de marcha se agota, el movimiento se parará (sin dañar el movimiento). Será necesario dar cuerda a las dos reservas de marcha siguiendo las instrucciones para poder reactivar el calibre.

IDENTIFICACIÓN DE LOS SEGUNDEROS

El reloj Duomètre Quantième Lunaire posee dos indicaciones de los segundos. El primer segundero es una aguja central; y el segundo, una aguja fulminante a las 6 horas que ofrece la indicación de 1/6 de segundo.

Utilización

PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

Corona A en posición 1.

La puesta en funcionamiento se realiza girando la corona en sentido horario (sentido de las agujas del reloj) para dar cuerda a la reserva de marcha del escape, así como en sentido contrario a las agujas del reloj, para dar cuerda al barrilete

de las funciones. Se terminará de dar cuerda al reloj cuando las dos agujas de las reservas de marcha estén frente al símbolo "50". Ningún tope le indicará que el movimiento ha sido totalmente remontado, ya que el exceso de remontaje es absorbido por una brida deslizante. Esto evitará dañar el rodaje.

AJUSTE DE LA HORA

El reloj Duomètre Quantième Lunaire está equipado con un mecanismo único de puesta a cero del segundero y del segundero fulminante, llamado "parada de segundero fulminante". Este último permite la puesta a cero de las dos agujas por la corona para una puesta en hora del reloj a la señal horaria de una precisión de 1/6 de segundo.

Tire de la corona A en posición 2. El segundero fulminante vuelve a cero y se detiene para iniciar la puesta en hora. Recuerde que el escape, gracias a su reserva de marcha dedicada, continua funcionando. Su isocronismo no se interrumpe.

Tire de la corona A en posición 3. El segundero central vuelve a cero y se detiene para iniciar la puesta en hora. Recuerde que el escape, gracias a su reserva de marcha dedicada, continua funcionando. Su isocronismo no se interrumpe.

Al soltar la corona, esta vuelve a la posición 2. Los dos segunderos se bloquean a 0. Recuerde que el escape, gracias a su reserva de marcha dedicada, continua funcionando. Realice los ajustes de las horas y los minutos y, a la señal horaria, vuelva a colocar la corona en la posición 1. El reloj se vuelve a poner en marcha.

AJUSTE DE LA FECHA

El reloj Duomètre Quantième Lunaire muestra la fecha a través de una aguja situada a las 9 horas. La corrección de la fecha se realiza gracias a un pulsador situado a las 10 horas, que permite saltos de un día.



AJUSTES DE LA FASE DE LA LUNA Y DE LA EDAD DE LA LUNA

El reloj Duomètre Quantième Lunaire indica la fase de la luna del hemisferio norte en una ventanilla, además muestra gracias a una aguja, la fase de la luna del hemisferio sur y la edad de la luna del hemisferio norte.

Para corregir la fase de la luna, presione sobre el corrector de la fase de la luna situado entre las asas, a las 12 horas, con la herramienta correctora que tiene a su disposición.

Con cada presión, el disco avanzará un día. Para realizar una corrección exacta de la fase de la luna, calcule, con ayuda del calendario que encontrará al final de las instrucciones de uso; el número de días que han pasado tras la última luna llena. Centre la luna en la ventanilla con ayuda del pulsador a su disposición, después avance el número de días que hayan pasado desde la última luna llena.

Atención: no se puede realizar la corrección de la fecha o de la fase de la luna entre las 22:00 h y las 3:00 h. Durante este período, el mecanismo automático de cambio de fecha ya está en funcionamiento.

Los relojes Jaeger-LeCoultre

Para poder beneficiarse de la Garantía Internacional y/o Garantía Limitada y/o Garantía para Australia del fabricante, los productos de la marca Jaeger-LeCoultre deben adquirirse exclusivamente en los concesionarios reconocidos Jaeger-LeCoultre o Boutiques Jaeger-LeCoultre. Asimismo, las tareas de mantenimiento y reparación deben dejarse en manos de un concesionario reconocido Jaeger-LeCoultre, o bien de un Centro de Asistencia Técnica reconocido Jaeger-LeCoultre. Si no se respetan estas condiciones, no se podrá exigir ninguna de las ventajas de la garantía. Jaeger-LeCoultre está a su disposición para comunicarle la lista de concesionarios reconocidos Jaeger-LeCoultre y Boutiques Jaeger-LeCoultre en todo el mundo.

Garantía Internacional


La **Garantía Internacional** que se presenta a continuación tiene validez únicamente para los productos de la marca Jaeger-LeCoultre vendidos o entregados para su reparación en concepto de garantía en todos los países, excepto en Estados Unidos de América y Canadá (para estos países, consulte la “Garantía Limitada”) y Australia (para este país, consulte la Garantía para Australia, sólo en inglés).

CONDICIONES DE LA GARANTÍA INTERNACIONAL JAEGER-LECOULTRE

Su reloj Jaeger-LeCoultre está garantizado contra todo defecto de fabricación durante dos años a partir de la fecha de compra, según las condiciones que se presentan a continuación.

Todas las piezas que se consideren defectuosas a causa de un defecto de fabricación debidamente constatado por nuestros servicios técnicos serán reparadas o sustituidas gratuitamente, a discreción de Jaeger-LeCoultre. La Garantía Internacional Jaeger-LeCoultre sólo es válida si el certificado de garantía adjunto a este libretto ha sido debidamente rellenado, fechado, lleva el sello y está firmado por el concesionario reconocido de Jaeger-LeCoultre donde usted ha adquirido su reloj.

Están expresamente excluidos de la Garantía Internacional Jaeger-LeCoultre los defectos que se producen a causa de accidentes, una manipulación o utilización inadecuada o abusiva (como impactos, marcas de golpes, aplastamientos, temperaturas excesivas, campos magnéticos potentes), la utilización o las consecuencias de la utilización de pilas no recomendadas por Jaeger-LeCoultre, una modificación o reparación no autorizada, así como las consecuencias del uso y del desgaste normal del reloj, de la pulsera y del cristal, la pérdida de hermeticidad dos años después de la fecha de compra si su reloj es hermético, y todos los defectos que resulten del contacto con el agua si su reloj no es hermético.

Los relojes Jaeger-LeCoultre herméticos pueden identificarse por el símbolo  y/o la mención “3, 5, 10 o 20 bar” (u otra según el modelo) que tienen grabados en el fondo. Dicha hermeticidad está garantizada durante dos años a partir de la fecha de compra, siempre que ni el cristal, ni el bisel, ni el fondo, ni la carrura, ni la corona hayan sufrido daños. Sin embargo, es necesario controlar la hermeticidad de su reloj por lo menos una vez cada dos años y siempre antes de un período de utilización intenso. Este control debe ser efectuado por un concesionario reconocido de Jaeger-LeCoultre, por una Boutique Jaeger-LeCoultre o por un Centro de Asistencia Técnica reconocido (si desea más información, consulte las instrucciones de uso).

En el caso de los relojes de cuarzo, la garantía no cubre la duración de la pila.

Como consumidor, usted puede disponer de derechos otorgados por la legislación nacional relativos a la venta de bienes de consumo; dichos derechos no se ven afectados por la presente garantía.

Servicio de atención al cliente de Jaeger-LeCoultre

Un reloj Jaeger-LeCoultre es un instrumento de elevada precisión que funciona 24 horas al día, 8.760 horas al año. Por tanto, es necesario hacer un control con regularidad para garantizar su buen funcionamiento y longevidad. Si el reloj presenta variaciones en su ajuste, puede ser necesaria una revisión del movimiento.

Asimismo, es indispensable comprobar la hermeticidad del reloj al menos una vez cada 2 años y siempre antes de cada periodo en el que se vayan a realizar inmersiones prolongadas y/o frecuentes con el reloj.

El mantenimiento y reparación deben efectuarse en un concesionario reconocido Jaeger-LeCoultre, o bien en una Boutique Jaeger-LeCoultre o en un Centro de Asistencia Técnica reconocido Jaeger-LeCoultre. La lista de nuestros puntos de venta y centros de asistencia técnica está disponible en nuestro sitio web: www.jaeger-lecoultre.com. Asimismo, puede consultar al final de este libretto, la rúbrica "¿A quién confiar el mantenimiento de mi reloj?".

Nuestros Centros de Asistencia Técnica reconocidos cuentan con relojeros formados en la Manufactura Jaeger-LeCoultre, talleres, utensilios y las instalaciones necesarias para la reparación y el mantenimiento de los relojes y péndulos Jaeger-LeCoultre.

En algunos casos, especialmente para las intervenciones que requieran unos utensilios y unas instalaciones especiales, los Centros de Asistencia Técnica harán llegar su reloj a la Manufactura Jaeger-LeCoultre, en Suiza, para efectuar los trabajos necesarios.